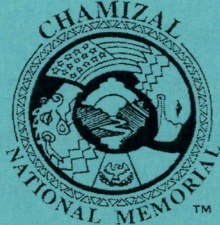


Please join us in recognizing these special
Siglo de Oro Drama Festival friends.

National Park Service, Texas Commission
on the Arts, City of El Paso Arts
Resources Department, El Paso Visitors
and Convention Bureau, Municipio de
Juárez, The Cliff Inn, Time Warner
Communications, Univision 26,
El Paso Times, El Paso Scene, El Paso, Inc.,
Las Cruces Sun-News, El Norte, El Diario,
KTSM, KVIA, KDBC, US Customs
Service, US Immigration & Naturalization
Service, US State Department,
University of Texas at El Paso,
School Districts of El Paso, Fabens,
San Elizario, Ysleta & Santa Teresa.



*An historical perspective on the establishment of
Chamizal National Memorial*

June 30, 1962

At meeting of Presidents Kennedy
and López Mateos in Mexico City,
"the two Presidents discussed the
problem of the Chamizal. They
agreed to instruct their executive
agencies to recommend a complete
solution to this problem which,
without prejudice to their judicial
position, takes into account the
entire history of this tract."

CHAMIZAL NATIONAL MEMORIAL



26TH SIGLO DE ORO DRAMA FESTIVAL

Saturday
March 3, 2001
8:00 p.m.

Teatro Corsario
Valladolid, Spain
Coplas por la muerte
By
Jorge Manrique
Directed by Fernando Urdiales



Reparto

<i>Don Muerte</i>	Francisco González
<i>El predicador</i>	Pedro Vergara
<i>La calambres</i>	Rosa Manzano
<i>La del matamoscas</i>	Beatriz Alcalde
<i>La dama que bebe</i>	Carmen Gañán
<i>El pocarropa</i>	Carlos Pinedo
<i>El hombre de la pala</i>	Miguel Bocos
<i>El insumiso</i>	Luis Miguel Garcia
<i>El muerto reciente</i>	Javier Semprún

SYNOPSIS

Introduction. I am Death.

Along the paths of the world wander the dead, who in close company, have been chosen by Death to perform her Macabre Dance.

A recently deceased arrives at a funereal entourage of actors. Those present instruct him in his new trade, a mirroring of what his walk through life had been. The newly-deceased and his baggage unleash upon the other dead, the memories and the nostalgia of life before death.

Frantic, for there is no real eternal rest when you die, the deceased rebel against their tyrannical oppressor. Death, the cruel master of ceremonies, implacable stage director, and traveling fair manager, imposes his authority and his power.

Preparations for the Dance of Death

The performance begins. They go before the Equalizer (Death) to pay homage to the different social classes. In that theatre of marionettes, Death is the puppeteer.

Death's Unappealable Triumph

The Dance ends. The troupe of dead actors pick up their things. There are warnings for the living. One actor says, "Fear Death, for it is she that continues and lives on, not life." Another says, "If life is theatre, to die is to continue in theatre with Death."

In a single file, the deceased, led by Death, march on to another place with its traveling theatre.

Créditos

<i>Escenografía y vestuario</i>	Fernando Urdiales
<i>Realización de escenografía</i>	Juan de la Fuente, Jesús Lázaro
<i>Realización de vestuario</i>	Teatro Corsario
<i>Tramoya</i>	Juan de la Fuente
<i>Iluminación</i>	Jesús Lázaro
<i>Canto</i>	Ramón López-Barranco
<i>Música</i>	Juan Carlos Marín
<i>Versión, Espacio Escénico y Dirección</i>	Fernando Urdiales
<i>Ayudante de producción</i>	Nacho Ruiz
<i>Distribución</i>	Luis Santana
<i>Fotografías</i>	Luis Laforga
<i>Cartel y programa</i>	Santiago Font

The challenge to this outstanding group was to bring not one, but two different works to the Chamizal National Memorial stage. Only the best of repertory companies dare accept a challenge of such magnitude - a challenge that goes beyond the concentration of remembering different lines and different movements. Logistics are monumental in bringing international companies with their assorted costuming, staging, support and casting requirements.

Double the challenge.